

博闻考研系列

考研英语写作高分突破

董宏乐 汪 洁 编著

復旦大學 出版社

内 容 提 要

本书系复旦版“博闻考研系列”的一种,根据国家教育部 1999 年制定的《全国硕士研究生入学考试英语大纲》、参考近年来研究生入学试题的英语作文题编写而成,旨在帮助非英语专业学生在全国硕士研究生入学考试中的英语作文部分得到高分。

本书简要剖析了考生普遍存在的问题,并系统地在理论和实践两个方面论述了在考研英语作文中稳获优异成绩的写作技巧,如常用句型以及命题作文、图表作文和应用文的写作框架和阐述方法等。书中所使用的例句和提供的范文都与考研作文紧密相关,因而具有很强的实用性。每个章节均配有相应的练习,读者可以在阅读的同时及时巩固所学到的写作技巧和方法。在经过认真研读本书所介绍的写作套路并完成书中规定的练习之后,相信读者定能取得满意的成绩。

对准备参加全国大学英语四、六级统考乃至准备报考博士研究生的读者,本书也同样具有实用高效的指导作用。

前 言

我国外语教学长期以来一直是重接受、轻产出,造成了学生写作能力普遍薄弱的现象,这是个不争的事实。对此,外语界虽然不断反思、努力,却收效甚微。在每年的全国大学英语四、六级考试中,学生的作文得分仍然徘徊在 70 到 80 分之间。在每年一度的全国硕士研究生入学考试的英语考试中,考生的写作水平也同样难以让人乐观,有的考生甚至诉说自己的写作能力不但没有进步甚至倒退。从 2005 年起,国家教育部提高了研究生入学的英语考试中的作文分值,从原来的 15 分提高到现在的 20 分。因此,具有扎实的英语写作能力是考生能在为数众多的报考人员中脱颖而出的关键。

本书系复旦大学出版社“博闻考研系列”教材之一。我们编写此书的目的是,既指出考生写作能力薄弱的根源,也提出一套可行的解决办法。全书紧扣教育部制定的考试大纲上对考生写作的要求,共 8 章,分别讲述了考生普遍存在的问题、优秀英语作文应该具有的特征、考研作文常用的句型,并详细地就命题作文、图表作文和应用文的写作格式与方法作出归纳和总结。

本书在编写过程中充分考虑到考生的实际情况和需要,突出实用性为编著本书的主要宗旨。为此,我们无论是在剖析考生常犯错误的例句中,还是在讲解关键句型和分析范文时,都尽可能地提供翻译,减少读者在使用本书过程中查词典的麻烦。同时,我们还在全书的每个章节中都穿插相应的练习,力求使应试人员在阅读本书时边学边做,且易学易懂。我们所选的材料都是与非英语专业硕士研究生英语考试有关的写作练习和范文,真正做到有的放矢。读者可通过本书的短期强化训练,较为全面地掌握并运用英语写作的基本方法和技巧。当然,本书提供的写作方法和技巧也同样适用于国家的大学英语四、六级考试,也同样可以满足那些报考博士研究生人员力图在短期内提高写作能力的需求。

在本书编著过程中,我们参考了近年来国内有关英语写作的论著或参考书,并采用了其中的一些观点和例题,在此向有关作者深表谢意。

此外,同济大学高等技术学院的柴建民工程师为本书的图表设计花费了不少的精力和时间,复旦大学出版社的曹珍芬老师也为本书的编著提出了很多建设性的建



议 ,我们在此向他们表示感谢。也感谢复旦大学出版社为本书的编辑和出版付出的辛勤劳动。

复旦大学外文系主任朱永生教授拨冗为“博闻考研系列”作序 ,体现了外语界前辈对我国大学英语教学的关心 ,我们在此表示由衷的感谢。

本书在 2004 年第一次出版以后 ,为数不少的考生读者口头上或书面上向我们表达了他们的喜悦心情。用他们的话说 :该书虽是薄薄的一本 ,但是信息量丰富 ,阅后有顿开茅塞的感觉 ,真是大超其值。许多同行在褒扬的同时 ,也为我们提出了一些建设性的意见 ,为本书的进一步完善提供了借鉴。在此 ,我们也向他们表示深深的谢意。

限于作者的水平 ,疏漏和不当之处恐怕在所难免 ,恳请广大读者和同行不吝赐教。

编著者

2004 年 猿月

总 序

为了有效地帮助读者提高硕士研究生入学英语测试的能力,复旦大学出版社策划推出一套《博闻考研系列》丛书。付梓之前,责任编辑请我为这套丛书写段序言。接受了任务,却又感到有些顾虑。一是担心市场上同类图书已经不少,是否还有必要再编一套;二是即使有必要,这套丛书到底有哪些特点,是否真的能对读者有所帮助。然而,当我阅读了部分书稿,这些顾虑便立即消失了。

在我看来,这套丛书在如下几个方面具有优势。

第一个优势是“新”。丛书紧扣教学大纲,照顾到研究生英语入学考试涉及的所有技能,尤其是今年新增加的听力测试,可以给读者提供及时的指导。此外,所采用的语言素材绝大多数都是编者从大量的原始材料中自选而来,不是“剪刀加糨糊”的拼凑之物。第二个优势是“题材广泛”,所选的内容覆盖了科技、经济、社会、文化等领域中的重大课题,使读者在学习英语的同时又能扩大自己的知识面。第三个优势是“针对性强”。编者都是富有经验的青年骨干教师,了解考生的薄弱环节,因此能很好地掌握题目的难度和深度,有针对性地设计各种讲解和练习,对考生在短期内提高测试水平有积极的推动作用。

说到这里,很自然地联想到近些年来受到国内媒体广泛批评的应试教育,借此机会谈一点自己的看法。

多年来,无论是中学还是小学,许多教师为了升学率能逐年提高而费尽心机,许多学生为了升学或求职而投身浩瀚的题海。如果不满足于学校课堂上提供的应试训练,参加校外辅导班、高薪聘请家教便成了不可或缺的补充手段。即使到了大学阶段,这种情形也没有完全绝迹。只要我们环顾四周,就不难发现,五花八门的英语培训班吸引了一批又一批的学员。虽然大多数学员通过一段时间的训练依然对许多语言现象只知其然而不知其所以然,甚至连知其然也做不到,虽然也知道高分不等于高能,但功利主义的生活准则决定了对英语学习的态度,只要蒙上高分拿到文凭或出国签证,起码算是取得了阶段性的胜利。我本人对单纯为分数而奋斗的现象是持批评态度的。但与此同时,我感到有必要指出,我们在反对应试教育的同时,不应该把应试能力看成是完全负面的东西。事实上,如果我们的学生既有丰富的知识和使用这些知识的能力,同时又能在考场上有上佳的表现,于国家于自己都是有利而无害的。只要考试还有存在的价值和必要,应试能力的培养就不能忽视。目前,教育界的有识之士大力提倡减轻学生负担、提倡全面发展、加强素质教



育,的确是明智之举。但是,如果我们找不到切实可行的措施来实施这些美好的目标,就完全放弃应试教育,就完全否定应试能力,很可能会产生另一种我们不愿看到的结果。

说这段话的时候,我怀着一个小小的愿望,那就是希望我们眼前的这套《博闻考研系列》丛书能在帮助读者提高应试水平的同时,提高他们的英语实用能力,做到高分和高能的完美统一。

朱永生

教授、博士生导师

复旦大学外文系

2004年 源月

目 录

第一章	引言	员
第二章	常见语言问题与剖析	远
一、	单词拼写	远
二、	词的混淆	苑
三、	中文式英语	员源
四、	典型语法错误的几种情况	员愿
五、	口语化	圆苑
第三章	英语语篇特征	圆苑
一、	内容	猿
二、	句型多样化	猿源
三、	恰当的词汇比喻	猿缘
四、	名词化现象	猿远
第四章	常用句型	源
一、	现象、数据的描述	源
二、	普遍观点的描述	源愿
三、	不同观点的描述	缘
四、	反驳别人的观点	缘
五、	引言论证的描述	缘愿
六、	分析原因	远猿
七、	举例说明	远愿
八、	对现行做法表示遗憾的描述	猿
九、	建议的描述	猿源
十、	结论性描述	猿远
第五章	命题型作文的写作格式与方法	猿怨
一、	命题型作文的要求	猿怨
二、	命题型作文的基本框架	愿
	员爱起始段	愿



圆爱中间段	愿圆
猿爱结尾段	愿苑
三、样文分析	愿园
四、练习	愿源
第六章 图表和漫画作文的写作格式与方法	愿远
一、图表作文	愿远
员爱线状图	愿远
圆爱饼状图	愿愿
猿爱条状图	愿园
源爱表格	愿猿
图表作文两例	愿缘
二、漫画作文	愿愿
漫画的理解与描述	愿愿
三、练习	愿缘
第七章 应用文的写作方法	愿愿
一、个人简历	愿愿
二、工作申请信	愿园
三、留学申请信	愿猿
四、推荐信	愿源
五、缩写	愿缘
六、练习	愿园
第八章 参考答案	愿圆
主要参考书目	愿源

第一章 引言

随着我国改革开放的深入,各行各业对从业人员知识结构的深度和广度都提出了更高的要求。因此,在 20 世纪行将结束的时候,我国的大江南北掀起了一股考研热。我国 1999 年年底加入 WTO 的成功无疑又给这股学习热添了一把火。在 2004 年,全国有 280 万人报考硕士研究生,比去年报考人数增长了 30%,是近几年来人数增幅最高的一年。为数众多的备考人员背上行囊,奔赴北京或上海两地,花上一笔不菲的学费去参加考研辅导班,期望所谓名师点拨出“四两拨千斤”式的应试窍门。当然,并非每个莘莘学子都能心想事成,有的考生往往因差上一二分而懊恼不已。从许多考生和我们的交谈中来看,绊脚的科目大多是英语。可以毫不夸张地说,英语考试成绩的理想与否是绝大多数考生考研能否成功的关键。在研究生入学的英语考试中,从考查的有效度来讲,作文可以说是英语考试中的关键部分。正如许多专家学者指出的那样,作文可以检验一个人的综合英语能力。在这个部分,考生的语法、词汇、语篇能力乃至认知水平都会暴露得一览无余。从所占的比例来看,作文也是重中之重。从 2004 年起,作文从原来的 15 分上升到现在的 30 分。如果撇开仅作参考的听力部分(10 分),作文就占英语考试总分的 30%。

那么我国学生的总体写作能力又如何呢?根据我们掌握的数据来看,这个问题的答案是“不敢恭维”。数据统计表明,在全国大学英语四、六级考试中,作文平均分依然徘徊在满分为 15 分的 20 分之间,即便是重点大学的学生在写作部分的及格率也仅在 15% 和 20% 之间。研究生考试的作文得分也不会有多大变化,如果有的话,恐怕只有降低,因为即使考生是应届毕业生,他们大多也有两年没有上正式的英语课,往届考生更是离英语课本多年了。

据我们的观察,在复习应考的过程中考生把主要精力放在选择题上。至于作文,许多学生说,他们准备考前背诵一些范文,如果所背的范文与考试的作文题目差不多,就把所背的范文写下来即可;有的则寄希望于考研英语辅导班老师能传授灵验的“写作技巧”。据报道,有的考研辅导老师果然“不负众望”,竟然告诉学生,如果实在写不出,就从阅读理解的文章中挑上一段,把它抄上去,以蒙混过关。我们认为,这种“应试妙方”与江湖郎中的“药方”没有什么差别,对考生的写作能力上表现的痼疾不会有任何功效,从长远的角度来讲,它对学生英语水平的提高是有百害而无一利。

2004 年,我受一些考研辅导中心的邀请,开办考研英语辅导班。从那天起,我就在琢



磨这个问题 怎样才能切实可行地提高考研学生的英语写作能力呢?在我看来,英语写作是语言能力的运用,是一种技能,但这种技能不是专靠技巧能够获得的。只能靠熟能生巧,要不断重复才会熟练,只有熟练了才会形成一种不假思索的技能。语言的实践性很强,如果学而不用,就永远学不好。我们学语言的目的是为了应用,要学会在运用中学习,这样才能提高兴趣。为此,我给学生打了个比方:英语写作就像骑自行车,我们看会骑车的人骑起来很容易,但要真正掌握这个技能是需要下一番功夫的。在学骑车的初始阶段,教人学骑车的人必须告诉学习者一些基本要领,并要手把手地扶他上车,然后再逐渐放手让他自己上车、用力蹬、下车。经过反复的操练,学习者方可自己上路,随意到任何想去的地方。当然,如果这个比喻有不当的地方,就在于写作能力的提高并不是三五天就能实现的。

出于让考生确实学会写英语作文这一目的,我们把自己常年教学积累下来的经验和自己的英语写作体会写下来,与读者共同探讨。全书的安排是:第二章分析考生作文中常见的错误,如拼写错误、单词误用、中文式英语和语法错误,并逐一作出剖析。考生肯定会发现诸多错误恰恰也是自己常犯的。第三章是分析以英语为母语的人是如何论证自己的观点来说服读者,从中我们可以了解英语语篇的整体结构和语言特征。虽然针对一些语言现象(如名词化),我们从理论高度来解析它们,读者只要仔细阅读还是很容易理解的,并且对以后自己的写作也会有所启示。第四章介绍适用于各种英语作文的句型,如,如何去表达自己的看法和描述现状。第五章介绍了命题作文的写作格式和论证方法。第六章介绍图表和漫画作文的写作方法和技巧。第七章介绍应用文的写作格式和注意事项。在每个章节中,我们对所使用的例句或样文尽可能地提供译文,便于考生自学,同时,我们在讲解每个要点时,还穿插了许多练习。读者在使用本书的过程中,一定要按照我们的要求,动手去做这些习题,否则就不可能达到本书的目的——在考研写作部分得到满意的分数。因此,可以这么说,本书的指导方针是,既要让读者在考试中为自己赢得体面的分数,又确实学到了英语作文的写作方法。

考虑到准备考研学生的具体情况,我们在编写这本书时遵循下列几个原则。

要有针对性:本书针对考研作文的趋势和要求,帮助读者在无须听考研辅导班的情况下就掌握英语写作的基本知识和技巧。我们引用的所有语言错误实例均出自笔者考研辅导班学生的作文,绝不是我们凭空杜撰出来的。我们提供的例句都力求能运用到对现实问题的讨论中,因而考生可以了解实际存在的问题,同时也知道该如何补救。

突出重点:众所周知,近年来的考研作文题材虽然多种多样,但大都要求考生针对现存状况作出描写,并发表自己的见解。一般来说,考生需要写三段。我们在编写本书时,就按照这种要求,花了很多笔墨来讲解这类作文谋篇布局的基本要领。

短期内拔高考生的写作能力:我们深知考生要准备许多科目的考试,不可能把大



量的时间花在写作上,如何能让考生在短期内有成就感是我们着重考虑的问题之一。考生在使用这本书时,只要按照我们的编排顺序和要求,在读懂本书的前提下,能自己动手去做我们提供的练习,在短期内提高英语的写作能力并非梦想。

源于自学:我们在讲解写作技巧的时候,尽可能地使用通俗易懂的语言,采用大量的例证,而且提供相应的中文翻译。所有练习我们都提供参考答案,读者完全可以利用宝贵的时间自学。

要经得起检验:我们在本书中表达的见解和所提供的写作套路都是从大量的优秀范文中提炼出来的。在此之前,我的几届考研辅导班学生按照本书所提供的方法,都认为自己的确知道了该如何写英语作文。有很多学生把写作看成是一种乐事,而非负担。

在此,我们不妨以考研英语辅导班某个学生的练习作文为例,来说明本书介绍的写作方法的有效性。

悦然 2005 年 12 月 10 日 于 北京 外国语学院 英语系 2005 级 英语专业 本科 二年级 上学期 期末考试 作文题: 写一篇关于 环境保护 的短文

一、题目与背景

悦然同学在考前曾做过几篇关于环境保护的作文,但总觉得不够理想。在老师的指导下,她开始系统地学习写作技巧。她首先分析了题目的要求,确定了自己的写作思路。她决定从以下几个方面入手: 1. 描述当前环境问题的严重性; 2. 分析导致环境问题的主要原因; 3. 提出切实可行的解决方案; 4. 总结环境保护的重要性。她认为,只有从这些方面入手,才能写出一篇有深度、有广度的作文。

悦然同学在写作过程中,始终遵循了老师所教的方法。她首先写了一个简短的引言,点明了主题。接着,她详细描述了当前环境问题的现状,列举了一些具体的例子。然后,她分析了导致环境问题的主要原因,包括工业化、城市化和人口增长等。最后,她提出了切实可行的解决方案,包括加强立法、提高环保意识、推广清洁能源等。她认为,只有全社会共同努力,才能有效解决环境问题。在结尾部分,她总结了环境保护的重要性,并呼吁大家行动起来。

悦然同学的作文在考试中获得了高分,这充分说明了本书所介绍的写作方法的有效性。她认为,只要按照书中的方法去做,任何人都能写出优秀的英语作文。

悦然同学在考后还写了一篇关于环境保护的短文,作为对自己学习成果的检验。她认为,通过本书的学习,她不仅提高了自己的写作能力,还增强了对环境保护的认识。她决定在今后的学习和生活中,继续关注环境问题,并为保护环境贡献自己的一份力量。



随着医患关系的紧张,医生在执业过程中面临着越来越大的压力。在以往,医生是救死扶伤的天使,但在现在,医生却面临着越来越多的指责和抱怨。本文旨在探讨医患关系紧张的原因,并提出相应的建议。

由于这是一篇平时为练习而写的作文,因此在篇幅上偏长(约800字)是可以理解并且应该受到鼓励的。全文的布局非常合理,在第二段,作者对比以前和现在的医患关系,段尾是该段的主题句:“随着医患关系的紧张,医生在执业过程中面临着越来越大的压力。”这样就为下文的讨论打下基础。在第二段,作者在开头引出此段的主题句:“随着医患关系的紧张,医生在执业过程中面临着越来越大的压力。”作者从三个方面分析医患关系紧张的原因:①医生冷漠的态度、向病家索要钱财;②病人或病家对医生希望过高,当希望破灭时拿医生出气;③在医生误诊的情况下,病家要求赔偿得不到满足。本段的最后一句是主题句的翻版形式。第三段是作者对该现象的看法和建议。从该生所使用的语言来看,我们认为此篇作文也有许多值得称道之处。例如,作者把医生以前在人们心目中的形象说成是“救死扶伤的天使”;在列举原因时,她使用了恰当的逻辑关联词“此外”;在分析因果关系时,作者并没有使用连接词“因此”,而是使用我们在本书中提到的其他语言手段,如“随着……”、“由于……”、“因为……”等,在论证上因而显得非常老道。此外,作者在全文中使用了大量的名词化手段,如“医患关系的紧张”、“医生的压力”、“病人的希望”等,一方面减少了文章的小句数量,使语篇更连贯、衔接;另一方面也使自己的论证更为理性。最后,作者使用了句型多样的语式来说明自己的观点,如,文中含有很多定语从句和并列句,在结尾还使用了一个倒装句来强调自己的见解。

当然,该作文并非十全十美的,有些地方也有值得改进之处。例如,第二段中的“随着医患关系的紧张,医生在执业过程中面临着越来越大的压力。”最好改为:“随着医患关系的紧张,医生在执业过程中面临着越来越大的压力。”“随着……”、“由于……”、“因为……”等,在论证上因而显得非常老道。此外,作者在全文中使用了大量的名词化手段,如“医患关系的紧张”、“医生的压力”、“病人的希望”等,一方面减少了文章的小句数量,使语篇更连贯、衔接;另一方面也使自己的论证更为理性。最后,作者使用了句型多样的语式来说明自己的观点,如,文中含有很多定语从句和并列句,在结尾还使用了一个倒装句来强调自己的见解。

但总的说来,这篇作文结构合理、文字优美、内容丰富,对于一个非英语专业的学生来说,完全可以说是一篇佳作,在总分为100分的考研作文部分得85分是毫不奇怪的。

需要指出的是,样文作者在参加考研班、学习本书提倡的写作方法之前,对英语写作与大部分的考生一样也不知道该如何下笔。笔者仍记得对她第一次所交作文的评语:“该生作文在拼写、语法、标点、用词等方面存在较多错误,论证不太符合逻辑。”样文作者在本书的例子表明,本书介绍的写作方法是行之有效的。

在结束本章之前,我们有必要把英语写作部分的要求列举出来:

1. 做到语法、拼写、标点正确,用词恰当;



遵循文章的特定文体格式；

合理组织文章结构,使其内容统一、连贯；

根据写作目的和特定读者,选用恰当的语句。

在下面的几个章节里,我们将就如何达到这种要求作详细介绍和分析。

第二章 常见语言问题与剖析

在以往的考研辅导和阅卷中,我们发现考生之所以在写作这一项难以获得高分,是因为他们在写作中存在下面几类问题。我们将这些错误列出来,旨在提请读者注意容易犯的错误类型,以便从他人的错误中吸取教训(本章所举的错误例子均选自考研英语辅导班学生的作文)。

一、单词拼写

我国学生的英语作文拼写错误较多,这几乎是每个英语老师常抱怨的主要因素。经过我们的统计,在各类作文中,学生喜欢用、却又常常会出现拼写错误的词汇有下面 80 个,读者不妨把最右边一列遮住,看看你是否也会出现同样的问题:

	自测	错误	正确
员现代	()	皂皂皂皂	皂皂皂皂
圆政府	()	早早早早	早早早早
猿富裕	()	憎憎憎憎	憎憎憎憎
源有知识的	()	噪噪噪噪	噪噪噪噪
缘污染 灶	()	责责责责	责责责责
远描述	()	茎茎茎茎	茎茎茎茎
苑不公平 灶	()	怎怎怎怎	怎怎怎怎
愿不道德的	()	蚤蚤蚤蚤	蚤蚤蚤蚤
怨解决 灶	()	泽泽泽泽	泽泽泽泽
员环境	()	藻藻藻藻	藻藻藻藻
员社会	()	泽泽泽泽	泽泽泽泽
员现象	()	责责责责	责责责责
员不可治的	()	怎怎怎怎	怎怎怎怎
员餐馆	()	则则则则	则则则则
员不合理的	()	蚤蚤蚤蚤	蚤蚤蚤蚤



灵感挑战	()	灵感挑战	灵感挑战
灵感态度	()	灵感态度	灵感态度
灵感列外的	()	灵感列外的	灵感列外的
灵感扩散 (过去式)	()	灵感扩散	灵感扩散
灵感鼓舞 (灵感)	()	灵感鼓舞	灵感鼓舞
灵感感到 (过去式)	()	灵感感到	灵感感到

以上这些单词可以运用在众多话题的英语作文中,学生在拼写它们时屡屡出错,虽经多次批改,它们仍然会顽固地在其作文中出现。有心的读者不妨多留意它们的正确拼写,因为,阅卷的老师往往会从一些简单单词的拼写来判断考生的英语水平,如果这类错误过多,想得高分也就不可能了。

二、词的混淆

由于历史原因,加上其使用范围几乎覆盖世界的每个角落,英语是一种词汇量极其丰富的语言,存在着大量的意义相似但用法不同或拼写相似但意义又相去甚远的词或短语。在历届的考研辅导讲座中,我们注意到下面的几组词汇是考生容易混淆的:

員爰曾剽擿曾 憎剽擿

[illegible]

剖析：憎¹跟一般后面跟不定式或介词 爆²垣³名词。例如：裁⁴番⁵蚤⁶杜⁷藻⁸裁⁹憎¹⁰爆¹¹垣¹²老¹³老¹⁴重¹⁵垣¹⁶这是一件值得纪念的事件。裁¹⁷番¹⁸藻¹⁹告²⁰藻²¹爆²²垣²³裁²⁴憎²⁵爆²⁶垣²⁷老²⁸老²⁹重³⁰垣³¹这个社会现象当然值得我们关注。憎³²爆³³垣³⁴作形容词时后面才常跟动名词或名词,例如：裁³⁵藻³⁶垣³⁷蚤³⁸考³⁹憎⁴⁰爆⁴¹垣⁴²葬⁴³藻⁴⁴藻⁴⁵垣⁴⁶取得的成果将不负所做的一切努力。因此,上一句应该为：裁⁴⁷藻⁴⁸垣⁴⁹爆⁵⁰早⁵¹藻⁵²葬⁵³爆⁵⁴垣⁵⁵葬⁵⁶早⁵⁷藻⁵⁸葬⁵⁹早⁶⁰藻⁶¹葬⁶²早⁶³藻⁶⁴葬⁶⁵早⁶⁶藻⁶⁷葬⁶⁸早⁶⁹藻⁷⁰葬⁷¹早⁷²藻⁷³葬⁷⁴早⁷⁵藻⁷⁶葬⁷⁷早⁷⁸藻⁷⁹葬⁸⁰早⁸¹藻⁸²葬⁸³早⁸⁴藻⁸⁵葬⁸⁶早⁸⁷藻⁸⁸葬⁸⁹早⁹⁰藻⁹¹葬⁹²早⁹³藻⁹⁴葬⁹⁵早⁹⁶藻⁹⁷葬⁹⁸早⁹⁹藻¹⁰⁰葬¹⁰¹早¹⁰²藻¹⁰³葬¹⁰⁴早¹⁰⁵藻¹⁰⁶葬¹⁰⁷早¹⁰⁸藻¹⁰⁹葬¹¹⁰早¹¹¹藻¹¹²葬¹¹³早¹¹⁴藻¹¹⁵葬¹¹⁶早¹¹⁷藻¹¹⁸葬¹¹⁹早¹²⁰藻¹²¹葬¹²²早¹²³藻¹²⁴葬¹²⁵早¹²⁶藻¹²⁷葬¹²⁸早¹²⁹藻¹³⁰葬¹³¹早¹³²藻¹³³葬¹³⁴早¹³⁵藻¹³⁶葬¹³⁷早¹³⁸藻¹³⁹葬¹⁴⁰早¹⁴¹藻¹⁴²葬¹⁴³早¹⁴⁴藻¹⁴⁵葬¹⁴⁶早¹⁴⁷藻¹⁴⁸葬¹⁴⁹早¹⁵⁰藻¹⁵¹葬¹⁵²早¹⁵³藻¹⁵⁴葬¹⁵⁵早¹⁵⁶藻¹⁵⁷葬¹⁵⁸早¹⁵⁹藻¹⁶⁰葬¹⁶¹早¹⁶²藻¹⁶³葬¹⁶⁴早¹⁶⁵藻¹⁶⁶葬¹⁶⁷早¹⁶⁸藻¹⁶⁹葬¹⁷⁰早¹⁷¹藻¹⁷²葬¹⁷³早¹⁷⁴藻¹⁷⁵葬¹⁷⁶早¹⁷⁷藻¹⁷⁸葬¹⁷⁹早¹⁸⁰藻¹⁸¹葬¹⁸²早¹⁸³藻¹⁸⁴葬¹⁸⁵早¹⁸⁶藻¹⁸⁷葬¹⁸⁸早¹⁸⁹藻¹⁹⁰葬¹⁹¹早¹⁹²藻¹⁹³葬¹⁹⁴早¹⁹⁵藻¹⁹⁶葬¹⁹⁷早¹⁹⁸藻¹⁹⁹葬²⁰⁰早²⁰¹藻²⁰²葬²⁰³早²⁰⁴藻²⁰⁵葬²⁰⁶早²⁰⁷藻²⁰⁸葬²⁰⁹早²¹⁰藻²¹¹葬²¹²早²¹³藻²¹⁴葬²¹⁵早²¹⁶藻²¹⁷葬²¹⁸早²¹⁹藻²²⁰葬²²¹早²²²藻²²³葬²²⁴早²²⁵藻²²⁶葬²²⁷早²²⁸藻²²⁹葬²³⁰早²³¹藻²³²葬²³³早²³⁴藻²³⁵葬²³⁶早²³⁷藻²³⁸葬²³⁹早²⁴⁰藻²⁴¹葬²⁴²早²⁴³藻²⁴⁴葬²⁴⁵早²⁴⁶藻²⁴⁷葬²⁴⁸早²⁴⁹藻²⁵⁰葬²⁵¹早²⁵²藻²⁵³葬²⁵⁴早²⁵⁵藻²⁵⁶葬²⁵⁷早²⁵⁸藻²⁵⁹葬²⁶⁰早²⁶¹藻²⁶²葬²⁶³早²⁶⁴藻²⁶⁵葬²⁶⁶早²⁶⁷藻²⁶⁸葬²⁶⁹早²⁷⁰藻²⁷¹葬²⁷²早²⁷³藻²⁷⁴葬²⁷⁵早²⁷⁶藻²⁷⁷葬²⁷⁸早²⁷⁹藻²⁸⁰葬²⁸¹早²⁸²藻²⁸³葬²⁸⁴早²⁸⁵藻²⁸⁶葬²⁸⁷早²⁸⁸藻²⁸⁹葬²⁹⁰早²⁹¹藻²⁹²葬²⁹³早²⁹⁴藻²⁹⁵葬²⁹⁶早²⁹⁷藻²⁹⁸葬²⁹⁹早³⁰⁰藻³⁰¹葬³⁰²早³⁰³藻³⁰⁴葬³⁰⁵早³⁰⁶藻³⁰⁷葬³⁰⁸早³⁰⁹藻³¹⁰葬³¹¹早³¹²藻³¹³葬³¹⁴早³¹⁵藻³¹⁶葬³¹⁷早³¹⁸藻³¹⁹葬³²⁰早³²¹藻³²²葬³²³早³²⁴藻³²⁵葬³²⁶早³²⁷藻³²⁸葬³²⁹早³³⁰藻³³¹葬³³²早³³³藻³³⁴葬³³⁵早³³⁶藻³³⁷葬³³⁸早³³⁹藻³⁴⁰葬³⁴¹早³⁴²藻³⁴³葬³⁴⁴早³⁴⁵藻³⁴⁶葬³⁴⁷早³⁴⁸藻³⁴⁹葬³⁵⁰早³⁵¹藻³⁵²葬³⁵³早³⁵⁴藻³⁵⁵葬³⁵⁶早³⁵⁷藻³⁵⁸葬³⁵⁹早³⁶⁰藻³⁶¹葬³⁶²早³⁶³藻³⁶⁴葬³⁶⁵早³⁶⁶藻³⁶⁷葬³⁶⁸早³⁶⁹藻³⁷⁰葬³⁷¹早³⁷²藻³⁷³葬³⁷⁴早³⁷⁵藻³⁷⁶葬³⁷⁷早³⁷⁸藻³⁷⁹葬³⁸⁰早³⁸¹藻³⁸²葬³⁸³早³⁸⁴藻³⁸⁵葬³⁸⁶早³⁸⁷藻³⁸⁸葬³⁸⁹早³⁹⁰藻³⁹¹葬³⁹²早³⁹³藻³⁹⁴葬³⁹⁵早³⁹⁶藻³⁹⁷葬³⁹⁸早³⁹⁹藻⁴⁰⁰葬⁴⁰¹早⁴⁰²藻⁴⁰³葬⁴⁰⁴早⁴⁰⁵藻⁴⁰⁶葬⁴⁰⁷早⁴⁰⁸藻⁴⁰⁹葬⁴¹⁰早⁴¹¹藻⁴¹²葬⁴¹³早⁴¹⁴藻

练习：请翻译下列句子。

员) 我们如何来向这些人献爱心的确值得我们深思。

圆 农村人口的持续上升所带来的社会问题值得考虑。

同治辛酉年

[illegible]

剖析：该句语法上没有任何错误，意义也很完整，但是误用了“科学发现”。虽然“科学发现”和“科学发明”都是“发现”，两者有时可以互换使用，但前者常常是“经过努力而作出的首次发现”，因此“科学发现”是译自英语的“discovery”，而“科学发明”是译自英语的“invention”，两者在语义上显然与其不相容。而



后者是“发觉、发现”的意思，常用于一般不太正式的情况。例如：~~陈楚生火爆~~
陈楚生对这个话题，我没有新的见解要说。因此，例句应改为：~~云里贼~~

练习：请翻译下列句子。

猿 如果哥伦布没有发现新大陆,今日的美国也许就会是另一番情景了。

今天,我们不难发现,饮食业(餐饮业)正享有前所未有的繁荣。

猿猴薏苡藻 则藻蓬藻

[illegible]

剖析：这两个词在词性上就不同，按说善于钻研语法的学生不该将它们两个混淆。但是，事与愿违，这样的错误不但有，而且频率还很高。葬情是一个形容词，一般用在 遭葬情或 遭葬情这样的句型中。因此，例句中的葬情应改为 遭葬情早或 葬情，即：葬情早，葬情早，葬情早，葬情早，葬情早，葬情早，葬情早，葬情早，葬情早，葬情早。再如：葬情早，葬情早，葬情早，葬情早，葬情早，葬情早，葬情早，葬情早，葬情早，葬情早。中国人现在认识到诚信原则是做生意赢得顾客的关键因素。

练习：请翻译下列句子。

缘在 20 世纪 50 年代,我国政府还没有充分认识到计划生育的重要性。

远 这些下岗工人清楚地意识到,如果不学到技术,再就业是非常困难的。

源愛助相繼而盡 精製物相繼而盡

[illegible][illegible]

